

[Texte]

The Chairman: In any event, unless we make up our minds now, we will miss Royal Assent. Is it the wish of the committee to attend Royal Assent?

Senator Robertson: Yes.

The Chairman: Is that the wish of all the members of the committee? I have not heard any answer at all from that side of the room.

Senator Marsden: We have to go.

The Chairman: In that event, I want to thank the witnesses.

Senator Robertson: Mr. Chairman, I move the adjournment.

The Chairman: Shall the motion be to suspend or adjourn committee until after the Royal Assent?

Senator Spivak: Mr. Chairman, are you suggesting that the witnesses are not to return?

The Chairman: We were supposed to hear these witnesses make their presentation between 2.00 and 3.00 this afternoon. It is now 3.00. I am wondering whether the witnesses will be available after Royal Assent, in case some senators wish to ask further questions. It could take 30 minutes to an hour.

Mr. Hagerman: Yes, Mr. Chairman, we will be available.

The Chairman: Thank you. Having said that, we will adjourn the meeting until after Royal Assent.

The committee adjourned until the call of the Chair.

Upon resuming at 4.15 p.m.

The Chairman: The bell is ringing for a vote in the other place; so we will reconvene our meeting on the understanding that if Royal Assent takes place we will again interrupt our meeting.

I am quite conscious that the witnesses who were before us previously are still available and that some members of the committee have questions to ask them. If it is agreeable to everyone, we will hear from Ms. Colley, who has come from Toronto, and following her presentation we will have the opportunity to ask questions of the other witnesses. Is that agreeable?

Some Hon. Senators: Agreed.

Ms. Susan Colley, Executive Coordinator, National Action Committee on the Status of Women: I would like to beg the indulgence of this committee for not being better prepared, because, as you know, I was contacted at approximately 11.30 this morning and asked if I would appear today. You may ask why I came. Many people were not able to get themselves together in time, but I wanted to come today because I think the Senate has a momentous task before it to make some important decisions about this legislation. I wanted to come to lend my support to that process.

We, as Canadians, are at the dawn of a new era in social history in Canada. We are on the verge of a revolutionary new program in the same way that we were on the verge of a revolutionary program with medicare, pensions and unemploy-

[Traduction]

Le président: De toute manière, si nous ne nous décidons pas tout de suite, nous manquerons la sanction royale. Le comité veut-il être présent pour la sanction royale?

La sénatrice Robertson: Oui.

Le président: Est-ce le souhait de tous les membres du comité? Je n'ai entendu aucune réponse de ce côté de la Chambre.

La sénatrice Marsden: Nous devons y aller.

Le président: Dans ce cas, je remercie les témoins.

La sénatrice Robertson: Monsieur le président, je propose de lever la séance.

Le président: Proposons-nous de lever la séance jusqu'après la sanction royale?

La sénatrice Spivak: Monsieur le président, suggérez-vous que les témoins ne vont pas revenir?

Le président: Nous devons entendre les témoins entre 14 heures et 15 heures. Il est maintenant 15 heures. Les témoins pourraient peut-être revenir après la sanction royale, si certains d'entre nous voudraient leur poser des questions. Cela pourra prendre entre 30 minutes et une heure.

M. Hagerman: Oui, monsieur le président, nous serons à votre disposition.

Le président: Merci. Cela dit, nous levons la séance jusqu'après la sanction royale.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

La séance reprend à 16 h 15.

Le président: La cloche sonne pour le vote à l'autre endroit. Nous reprenons donc notre séance, étant bien entendu que si la sanction royale est donnée, nous l'interrompons à nouveau.

Je sais parfaitement que les témoins qui nous avons entendus sont toujours là et que certains membres du comité ont des questions à leur poser. Si tout le monde est d'accord, nous recueillerons d'abord le témoignage de M^{me} Colley, qui est venue de Toronto; après quoi nous pourrions poser des questions aux autres témoins. Est-on d'accord?

Des voix: D'accord.

Mme Susan Colley, coordinatrice administrative, Comité national d'action sur la situation de la femme: J'en appelle à l'indulgence du comité de ne pas être mieux préparé, puisque, comme vous le savez, on m'a jointe ce matin vers 11 h 30 pour me demander de comparaître aujourd'hui. Vous vous demanderez peut-être pourquoi je suis venue. Nombreux sont ceux qui n'ont pu s'organiser à temps, mais moi je voulais venir ici aujourd'hui parce que je crois que le Sénat a devant lui une tâche énorme, à savoir celle de prendre des décisions importantes sur la législation dont il a été saisi. Je voulais venir donner mon appui à cet exercice.

Nous, Canadiens, sommes sous le point d'écrire une nouvelle page dans l'histoire sociale de notre pays. Nous sommes au seuil d'un nouveau programme révolutionnaire exactement comme à l'époque où ont été adoptées l'assurance-santé, les